

## LESSON NOTES

# Upper Intermediate S2 #9

## Finding a Job in Japan 1

---

## CONTENTS

- 2 Kanji
- 2 Kana
- 3 Romanization
- 4 English
- 5 Vocabulary
- 6 Sample Sentences
- 6 Grammar

# 9

## KANJI

1. リチャード: 少しアルバイトをしたいと思って、新聞の求人広告欄を見てたら、こんなのがあったんだ。
2. カリン: ヘー、ちょっと見せて。「小学生に英会話と、英語で算数を教えられる家庭教師を募集中。時給1800円、交通費別。1回につき2時間、週二回来られる方歓迎。その他、委細面談。」だって。へえ、リチャードにぴったりのアルバイトじゃない。
3. リチャード: そうだろ。さっそく応募してみようと思うんだけど、応募方法がよくわからないんだ。
4. カリン: どれどれ?「履歴書郵送。書類選考後、面接日連絡。」ってあるから、まずは、履歴書をここに書いてある住所宛てに送って、面接の連絡を待てばいいのよ。
5. リチャード: 履歴書を送るときに注意することは何?
6. カリン: そうねえ。履歴書をそのまま送るんじゃなくて、送付状をつけて送った方が良さそうわ。
7. リチャード: 送付状?送付状に何を書くの?
8. カリン: どこで求人広告を見たかとか、志望動機を簡単に書いて、よろしくお願いいたしますって、書けばいいんじゃないかしら。
9. リチャード: わかった。やってみるよ。

## KANA

CONT'D OVER

1. リチャード: すこしアルバイトをしたいとおもって、しんぶんのきゅうじんこうこくらんをみてたら、こんなのがあったんだ。
2. カリン: ヘー、ちょっとみせて。「しょうがくせいにえいかいわと、えいごでさんすうをおしえられるかていきょうしをぼしゅうちゅう。じきゅう1800えん、こうつうひべつ。1かいにつき2じかん、しゅうにかいこられるかたかんげい。そのほか、いさいめんだん。」だって。ヘー、リチャードにぴったりのアルバイトじゃない。
3. リチャード: そうだろ。さっそくおうぼしてみようとおもうんだけど、おうぼほうがよくわからないんだ。
4. カリン: どれどれ? 「りれきしよゆうそう。しよるいせんこうご、めんせつびれんらく。」ってあるから、まずは、りれきしよをここにかいてあるじゅうしよあてにおくって、めんせつのれんらくをまてばいいのよ。
5. リチャード: りれきしよをおくるときにちゅういすることはなに?
6. カリン: そうねえ。りれきしよをそのままおくるんじゃなくて、そうふじょうをつけておくれたほうがいいとおもうわ。
7. リチャード: そうふじょう? そうふじょうになにをかくの?
8. カリン: どこできゅうじんこうこくをみたかとか、しぼうどうきをかんとんにかいて、よろしくおねがいたしますって、かけばいいんじゃないかしら。
9. リチャード: わかった。やってみるよ。

## ROMANIZATION

CONT'D OVER

1. RICHĀDO: Sukoshi arubaito o shitai to omotte, shinbun no kyūjin kōkoku ran o mite tara, konna no ga atta n da.
2. KARIN: Hē, chotto misete. "Shōgakusei ni Eikaiwa to, Eigo de sansū o oshierareru kateikyōshi o boshūchū. Jikyū 1800-en, kōtsūhi betsu. 1 kai ni tsuki 2 jikan, shū 2 kai korareru kata kangei. Sono ta, isaimendan." da tte. Hē, Richādo ni pittari no arubaito ja nai.
3. RICHĀDO: Sō daro. Sassoku ōbo shite miyō to omou n da kedo, ōbo hōhō ga yoku wakaranai n da.
4. KARIN: Dore dore? "Rirekisho yūsō. Shorui senkō go, mensetsubi renraku" tte aru kara, mazu wa, rirekisho o koko ni kaite aru jūsho ate ni okutte, mensetsu no renraku o mateba ii no yo.
5. RICHĀDO: Rirekisho o okuru toki ni chūi suru koto wa nani?
6. KARIN: Sō nē. Rirekisho o sono mama okuru n ja nakute, sōfujō o tsukete okutta hō ga ii to omou wa.
7. RICHĀDO: Sōfujō? Sōfujō ni nani o kaku no?
8. KARIN: Doko de kyūjin kōkoku o mita ka toka, shibō dōki o kantan ni kaite, yoroshiku o-negai itashimasu tte, kakeba ii n ja nai kashira.
9. RICHĀDO: Wakatta. Yatte miru yo.

## ENGLISH

1. RICHARD: I thought about getting a part-time job, so I looked at the jobs column in the newspaper, and they had this one.

CONT'D OVER

2. **KARIN:** Oh yeah? Show me. "Private tutor wanted for English conversation and an arithmetic lesson in English. 1800 yen/hour. Transportation cost covered. Two hours per day, two days per week. Further details will be discussed in person." Wow Richard, this job is perfect for you.
3. **RICHARD:** Yeah, isn't it? I want to apply immediately, but I'm not sure how to go about it.
4. **KARIN:** Let me see. It says "Mail in resume. If you are selected, we will contact you to schedule an interview." So send your resume to this address, and just wait for a reply.
5. **RICHARD:** Do you have any tips for sending in a resume?
6. **KARIN:** Hmm. Well instead of sending your resume as is, maybe it's better to send it with a cover letter.
7. **RICHARD:** A cover letter? What do I write in it?
8. **KARIN:** You could write about where you saw their ad, then write a short explanation of why you want the job, and then thank them for taking the time to look at your application.
9. **RICHARD:** Got it. I'll give it a shot.

## VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
求人広告	きゅうじんこうこく	kyūjin kōkoku	help wanted advertisement
欄	らん	ran	column of text (e.g., as in a newspaper)
時給	じきゅう	jikyū	hourly pay
歓迎	かんげい	kangei	welcome

委細面談	いさいめんだん	isaimendan	Details will be discussed in person
履歴書	りれきしょ	rirekisho	resume
書類選考	しよるいせんこう	shorui senkō	reviewing application documents
送付状	そうふじょう	sōhujō	cover letter
志望動機	しばうどうき	shibō dōki	motivation for wanting (e.g., a certain job)

## SAMPLE SENTENCES

<p>時給はいくらですか。  <i>Jikyū wa ikura desu ka.</i></p> <p>How much is the hourly pay?</p>	<p>書類選考を通った人だけが、面接へ進める。  <i>Shorui senkō o tōtta hito dake ga, mensetsu e susumeru.</i></p> <p>Only those who have passed the screening process go on to do an interview.</p>
------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

## GRAMMAR

Today's grammar point is "--*ni tsuki* (～につき)." It is a compound particle which is made of the particle "*ni*" and the -masu stem of verb "*tsuku*." It expresses a rate or ratio and it means "per" in English.

The structure is like "[number (A) + counter] + "*ni tsuki* + [number (B) + counter]" and means "[number (B) + counter] per [number (A) + counter]."

As in today's example, [1-*kai*] *ni tsuki* [2-*jikan*] means [2-*jikan*] per [1-*kai*].

In many cases, [number (A) + counter] which precedes to "*ni tsuki*" is 1, but other numbers can be used.

### Today's Example:

1回につき2時間

1かいにつき2じかん

Two hours per one time

\* *Atari*(*当たり*) also means "per."*Atari* can be used with a just a counter, only in the case of certain counters like *jikan* (時間), *kiro* (キロ) *guramu* (グラム).  
On the other hand, "*ni tsuki*" can not be used with a counter only.

時間あたり300円  
*jikan atari 300 en*  
300 yen per hour

**Formation:**

[Number (A) + counter] + "*ni tsuki*" + [number (B) + counter]

1時間につき300円; 300 yen per hour  
3,000円につき1回 ; one time per 3,000 yen

食べ放題の料金は、大人1名につき3500円です。  
たべほうだいのりょうきんは、おとな1めいにつき3500えんです。  
The price for an all-you-can-eat buffet is 3,500 yen per one adult.

500円につき1個のスタンプを押します。  
500えんにつき1このスタンプをおします。  
You can get one stamp per 500 yen.

1個の漢字につき3つの例文を作りなさい。  
いっこのかんじにつきみっつのれいぶんをつくりなさい。  
Make three sample sentences per one kanji.

=====

Frequently used expressions in job advertisement

給与	きゅうよ	Salary
時給	じきゅう	Hourly pay

月給	げっきゅう	Monthly pay
日給	にっきゅう	Daily pay
応募資格	おうぼしかく	Qualification requirements
年齢不問	ねんれいふもん	Available to all ages
経験者優遇	けいけんしゃゆうぐう	Previous experience advantageous
未経験者歓迎	みけいけんしゃ かんげい	No experience necessary (literally: Inexperienced people are welcome)
勤務時間	きんむじかん	Working hours
週休2日制	しゅうきゅう ふつか せい	Two days off per week
待遇	たいぐう	Working conditions
交通費支給	こうつうひ しきゅう	Transportation allowance provided